

Lampiran :

Berikut merupakan daftar *kotowaza* yang muncul dalam buku pembelajaran *New Approach Chukyu Nihongo*, *New Approach Chujoyokyu Nihongo*, dan *Shokyuu Kara no Nihongo Supiichi* yang dipakai dalam pembelajaran bahasa Jepang di Jurusan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Buku Pembelajaran	Jenis Kotowaza	Kotowaza	Makna Kotowaza	Halaman
New Approach Chukyu Nihongo	Ippantekina shinri o arawasu mono	やまい 1. ,病は 気から	1. 病気は気の持ちよう で、よくも悪くもなる ということ。	140
		かど 2. 笑う ,門 には福来たる	2. いつもにこにここと笑っ て暮らす人の家には、自 然に幸運がめぐってく る。	140
		3. 二度あること は三度ある	3. 同じようなことが二度 起これば、続いてもう一 度起こる。物事は繰り返 されるものであるという こと。	167
New Approach Chujoyokyu Nihongo	Monogoto no keiyou	くい 1. 出る ,杭 は打たれる	どうかく 1. ,頭角をあらわ す者はとかく人から憎ま れる。また、差し出がま しいことをすれば非難さ せいさい れて ,制裁を受け る。	10
	Ippantekina shinri o arawasu	2. 石の上にも三 年	2. 物事は辛くとも根気よ く続ければ、最後にはき っと成功するというこ	172

	mono	<p>3. 口は災いのもと</p> <p>そな 4. ,備えあれば憂いなし</p> <p>5. 聞くは一時の恥。聞かぬは一生の恥</p> <p>6. 火のないところに煙は立たぬ</p>	<p>と。</p> <p>3. 何気なく言った言葉が災難を招くことがあるので、話すことには十分に注意せよということ。</p> <p>へいぜい 4. ,平生から事に備えて準備をしておけば、何の心配もなくなるということ。</p> <p>5. 知らないことを聞くことの恥ずかしさはその時だけのことで、知らないままに生涯を過ごすのはもっと恥ずかしいことだ。</p> <p>6. うわさが立つのは、何かしらその原因があるからだということ。</p>	<p>188</p> <p>213</p> <p>241</p> <p>241</p>
	Monogoto no keiyou	<p>7. 背に腹はかえられぬ</p>	<p>7. 差し迫った大事のために地を犠牲にすることもやむを得ない。</p>	<p>241</p>
Shokyyu Kara no Nihongo Supiichi	Monogoto no keiyou	<p>1. 出る杭は打たれる</p> <p>2. 猿も木から落ちる</p>	<p>とうかく 1. . ,頭角をあらわす者はとかく人から憎まれる。また、差し出がましいことをすれば非難させいさい れて ,制裁を受ける。</p> <p>ちょう 2. その道に ,長じた人でも、時には失敗する</p>	<p>126</p> <p>126</p>

		ぬか 3. 糠に くぎ 釘 4. 花より団子  5. 美人 はくめい 薄命	ことがあるというたとえ。  3. 何の手ごたえも効き目もないこと。  4. 風流より実利、外見より実質を重んじること。  5. 美人はとかくはっこう 薄幸であったり、短命であったりするものだ。	126  126  126
	Ippantekina shinri o arawasu mono	6. 時は金なり	6. 時間は貴重なものであるから ろうひ 浪費してはならない。	126
	Monogoto no susume	7. 急がば回れ	7. 急いで危険な近道をするよりも、遠回りでも安全確実な道を行くほうが、かえって早く目的地に到着することができるということ。	126